

BUSCANDO

LA FELICIDAD QUE

TRANSFORMA ...

UNA MIRADA DESDE

AMÉRICA LATINA

... HACIA ALEMANIA



Créditos

Texto escrito por: Mirna Lira Calles, María (Tita) Alfaro Rodriguez y Heike Teufel.

Fotos: Mirna Lira Calles, María (Tita) Alfaro Rodriguez, Heike Teufel y otros (ver las fuentes mencionadas en las fotos).

Apoyo en la elaboración y diagramación: Periferia, Bélgica.

Edición: 2020.

Toda reproducción es autorizada desde que se menciona la fuente.

Contacto: espacios.altoparlante@gmail.com • www.altoparlante.org

En la foto de la carátula, se ven a las 3 autoras del texto con Matthias Gill que ayudó en la organización de las visitas, "siendo puente" con CityofHope en Köln. Gracias Matthias.

También nuestros agradecimientos a Betina Beate, MISEREOR, que acompañó la visita en el Notel.

Con el apoyo de **Agiamondo e. V.** y **MISEREOR**



BUSCANDO LA FELICIDAD QUE TRANSFORMA... EN ALEMANIA

Este texto ha sido escrito por Mirna Lira Calles de El Salvador, María (Tita) Alfaro Rodríguez de Costa Rica - las dos somos voluntarias viviendo un año en Alemania - y Heike Teufel, cooperante alemana viviendo en Perú. Las tres formamos parte de la iniciativa "Altoparlante" que busca la transformación social entre otros "juntando" cambio en todo el mundo.

A inicios de febrero 2020, Mirna, Tita y Heike tuvimos la oportunidad de visitar a organizaciones en Alemania que se dedican a animar y dar la mano a personas que - sin ellas - no tendrían la oportunidad de conocerse y conectarse:

- El **café juvenil Bugs** que recibe a adolescentes y jóvenes en su mayoría refugiados.
- La iniciativa "**CityofHope Cologne**" que se comprometió a dar la mano a miles de refugiados en 2015. Hoy por hoy los conecta con la sociedad alemana.
- El **Notel** que alberga a personas adictas a las drogas, aceptándolas sin condiciones, para que puedan descansar por la noche con tranquilidad.

Aquí contamos estas experiencias...



LUKAS Y EL CAFÉ JUVENIL BUGS

Hacerse transformar por otras realidades

Una tarde en Colonia, una de las ciudades más grandes de Alemania en el centro del país. Quedamos en visitar a Lukas que trabaja en el Café Juvenil Bugs. Nos recibe cuando el café aún está cerrado porque abre sus puertas a partir de las 4 p.m. para jóvenes migrantes y jóvenes en general de todo el mundo que quieren encontrarse

y pasar un buen momento juntos.

Nos enteramos que Lukas habla español porque estuvo trabajando un año como voluntario en Bolivia hace algunos años atrás. Hoy en día es trabajador social. Las tres queremos saber: **¿Desde cuándo y por qué decidió trabajar en el área social en Alemania?** Para él, uno de sus aprendizajes, fue conocer que para ser feliz no se

necesita dinero, que sin duda alguna mucha gente vive en condiciones muy duras allá en Bolivia, pero saben vivir una vida más feliz que muchas personas en Alemania que tienen mucho dinero, pero que no son felices.

Le preguntamos a Lukas **¿Que es felicidad para él?** A lo que él nos responde:

“La felicidad para mí, es tener un buen trabajo, con esto me refiero a un espacio abierto para conectar con las personas y tener buenos momentos con amigos y con la familia”.

Transformar ofreciendo otras perspectivas acerca de la vida

Esto significa para Lukas el realizar, desde hace dos años, varias actividades con los jóvenes de 14 a 24 años que llegan al café

Bugs y que quieren participar en ellas de manera voluntaria. Ofrece charlas de prevención de la violencia o charlas sobre sexualidad con jóvenes varones en las cuales Lukas no actúa como “profesor” sino como un joven más que comparte su conocimiento y sus experiencias de vida.

También realiza “cenas de la democracia” en las cuales los participantes deciden “democráticamente” qué hacer juntos: una vez visitaron a un museo en una ciudad que está cerca, en Bonn o hacen otros paseos. Una vez a la semana, los martes, hay un día reservado para chicas, donde pueden tratar temas “de ellas”. También hay torneos de fútbol y los viernes cocinan todos juntos, lo que les permite no solo saborear una rica comida sino conversar sobre las diferentes perspectivas y opciones que ofrece la vida misma.



Un espacio seguro para superar prejuicios

En todas estas actividades Lukas intenta una transformación a la apertura, sobre todo quebrar los prejuicios que hay entre los unos y los otros: "los" turcos, "los" africanos de muy diferentes países y trasfondos, "los" alemanes... haciendo ver que todos somos seres humanos con problemas "humanos" similares. *"Solamente ofreciendo un espacio seguro donde puedes hablar sobre estos prejuicios y donde se crean vínculos y relaciones reales, puedes reducir estos prejuicios que tenemos los unos acerca de los otros"* manifiesta Lukas. El Café Bugs es este espacio seguro para en promedio 20 chicos todos los días.

¿En el futuro? ... más espacio y más gente que se sume

¿Y sus sueños del futuro? queremos saber de Lukas...

"Quiero tener más espacio para los chicos, en primer lugar espacio físico porque el Café Bugs es bastante pequeño y no se pueden hacer actividades paralelas. Pero también quiero tener más espacio en el sentido que sería importante que más personas de Colonia misma, más compatriotas de él, alemanes entren al Café Bugs."

En conjunto con los colegas y su jefa de la Caritas que es joven y que le guarda las espaldas, Lukas hace diferentes intentos para ampliar este espacio: Invitan a jóvenes de las parroquias para realizar actividades juntos y nos invita a nosotras a regresar porque también hacen falta que lleguen más mujeres. Gracias, Lukas, por la invitación! ●●●

<https://www.caritas-koeln.de/hilfe-beratung/kinder-jugend-familie/jugend-cafe-bugs>





CITYOFHOPE COLOGNE E.V.

VIVIDA POR TANJA, SYLVIA, SHAKIR Y MEIKE

“Hay que hacer algo...”

Nos acercamos al Centro Juvenil Glashuette en el sur de Colonia, en Porz. Es un barrio que se caracteriza por edificios donde viven familias marginadas. La asociación CityofHope Cologne tiene su sede aquí. Nos recibe Tanja Schmieder que tomó la iniciativa de ayudar a refugiados de Siria, Irak y otros países afectados por violencia y guerras en el año 2015.

Nos cuenta que tuvo un buen trabajo en una empresa, en marketing y ventas. Pero cuando vio la miseria de las personas que llegaron en trenes desde la famosa ruta de refugiados de la península balcánica se dijo a sí misma que *“Hay que hacer algo”*. Es así que movilizó a muchas personas mayormente por las redes sociales que aportaron con donaciones de ropa, de dinero o su ayuda directa en la así llamada “plataforma gira-

toria" del aeropuerto de Colonia/Bonn donde llegaron los refugiados para ser distribuidos por toda Alemania.

En los tiempos pico llegaron 800 personas cada dos días que necesitaban ropa seca y limpia, comida y bebida o ayuda de un médico. Tanja y otras personas más que decidieron "hacer algo" lograron ayudar a 20.500 personas en 7 meses - desde setiembre 2015 a marzo 2016.

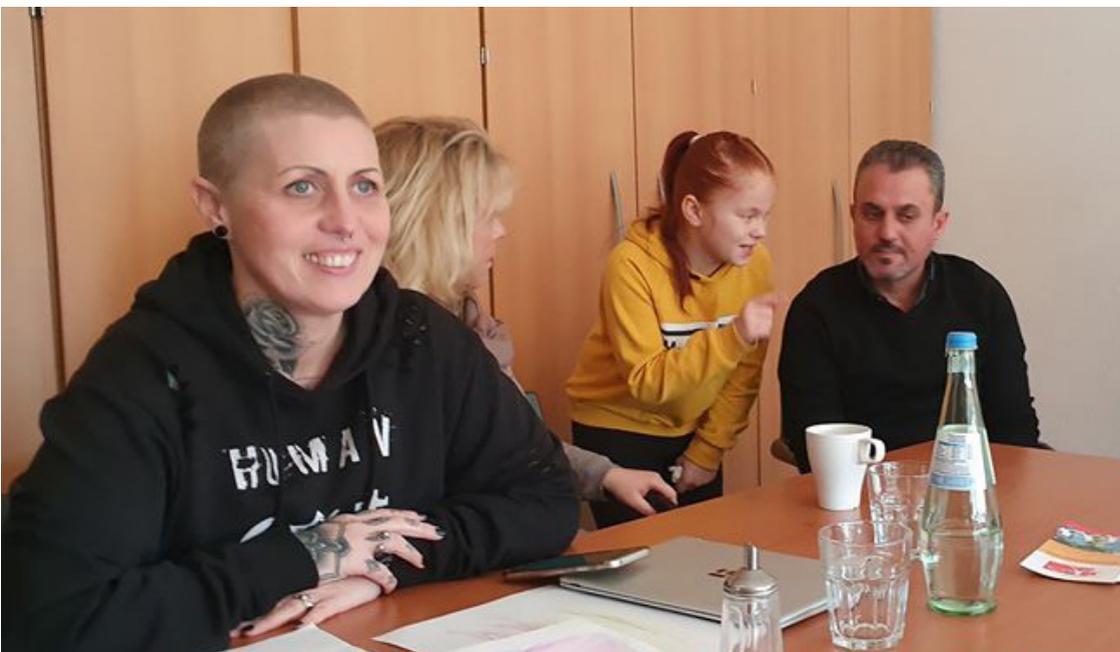
Cuando cambian la política y las necesidades...

Luego varios países cerraron la ruta balcánica con cercos y pactos poco éticos (como el pacto de la UE con Turquía) y los refugiados ya no lograron llegar hasta Alemania. CityofHope decidió seguir con su apoyo porque se dieron cuenta que aunque cambie la política de los

países, no deja de ser necesario mostrar que las personas que tienen que refugiarse de sus países, por cualquier circunstancia, son bienvenidos en Alemania. Disolvieron el almacén de ropa, porque esta ya no era la primera necesidad y se dedicaron a ver qué tipo de apoyo necesitaban los refugiados en adelante.

Encuentros entre culturas con hombres y mujeres de todo el mundo...

Hoy por hoy ofrecen asesoría general en los trámites de documentos y todo lo que refiere integración en Alemania. Hacen paseos juntos con las familias para que conozcan más de su alrededor y simplemente para encontrarse entre seres humanos.



En este sentido también ayuda el "café de encuentro" CUPOFHOPE donde se encuentran para escucharse mutuamente y charlar con las familias de diferentes culturas. Estos encuentros entre personas que normalmente no se encontrarían, siguen dándose con el encuentro que tenemos hoy con ellos: Somos... una familia de yazidíes del norte de Irak - Shakir, el padre, su esposa y sus cuatro hijos -, Meike, una madre del barrio con sus cuatro hijos, un sacerdote de Haití, nosotras tres que vivimos en América Latina, el sacerdote y el diácono del territorio donde está el centro juvenil donde nos encontramos - el último había hecho posible el encuentro, Tanja y Sylvia de CityofHope y varias personas interesadas más.

"Ayudar a otros me hace feliz"

¿Cómo cambió y qué cambió para ella mientras estaba apoyando a los refugiados?

preguntamos a Tanja quién tenía el impulso inicial de "tener que hacer algo". Y nos cuenta que muchísimo... ahora ella se siente "como ella", como la verdadera Tanja que siempre quería ser, entonces.

¿Qué le hace feliz a ella? preguntamos.

"Hacer lo que me gusta hacer, darme cuenta de lo que tengo, redefinir la vida (redescubrirla) también cuando la gente que acompaña esta bien."

Cambio su apariencia y su forma de ver la vida. Se ve muy reflexiva cuando cuenta que antes se vestía tipo mujer de negocios y que tenía su pelo largo y que compraba muchas cosas que no le hacían feliz o solo le daba "felicidad momentánea". Dejó su trabajo anterior para poder mantener su apoyo a refugiados, pero parece que nunca ha lamentado esta decisión.

Shakir, el padre yazidí que tuvo que refugiarse para no ser asesinado o secuestrado como muchos de sus compatriotas, nos responde a la pregunta **¿Qué le hacía feliz hoy por hoy estando en Alemania?** "cuando





puedo devolver la ayuda, convivir con la gente y ver que sus hijos ahora tienen más y mejores oportunidades". Su esposa muy a menudo prepara comida o postres para sus nuevas amigas y amigos alemanes y a nosotras también nos ofrece ricas masitas hechas en casa por ella.

Ser marginado por la sociedad es difícil... donde sea

Meike, una mujer joven del barrio nos cuenta la vida de un típico barrio marginado de una ciudad grande de Alemania donde nadie quiere vivir volun-

tariamente sino que vive allí porque no tiene otra opción. Los alquileres eran demasiados caros en otra parte de la ciudad para ella y sus hijos y no encontraba donde vivir. A ella no le gusta mucho que sus hijos tengan que vivir esta realidad que está marcada por un ambiente violento. Aun así intenta hacer lo mejor para ellos. Les saca del sitio para pasear en la naturaleza, les explica muchas cosas que pasan en su alrededor e intenta de "hacer algo" también para mejorar su situación y la de sus vecinos, los nuevos - muchos refugiados - y los antiguos.

Sin embargo, no es una tarea fácil porque el "tono" en los debates de la sociedad alemana se volvió más rudo lo que sienten especialmente las personas que viven en barrios marginados. Este "nuevo tono" hace que muchas personas actúen más fácilmente con un grado de violencia no visto anteriormente. En este contexto, Meike nos cuenta de un incidente donde un adulto mayor del barrio disparó a un joven porque este estuvo haciendo bulla en la calle en conjunto con sus amigos. **¿Qué podemos hacer ante este tipo de expresiones de violencia?** Vivir conscientemente de otra manera, compartiendo con los vecinos alegrías y tristezas, porque como Sylvia de CityofHope concluye al final,

"todos somos seres

humanos"

Ha sido una visita increíblemente rica y diversa. Gracias Cityofhope Cologne por su hospitalidad! ●●●

www.cityofhopecologne.org





VISITA AL NOTEL, UN "HOTEL" DIFERENTE

"QUE POR LO MENOS UNA NOCHE SEA DIFERENTE..."

En esta aventura de la búsqueda de la felicidad en Alemania, conocimos también - en conjunto con Betina que nos acompañó esta vez - de primera mano el Notel, que es una iniciativa social en la que al repensar la experiencia surgen palabras como: bondad, nobleza, amor al prójimo pero sobre todo libertad y respeto.

Acogidos desde la libertad...

En esta ocasión tuvimos la oportunidad de conocer más de la iniciativa bajo la guía de Daniel, un joven que desde hace dos años y medio labora en este lugar. Él nos contaba que el Notel surge hace muchos años a raíz de una mujer que trabajó en distintos espacios pero que identificó una problemática y

se dedicó a iniciar su propio espacio para hacer de esto una realidad. Ella se dio cuenta que muchos lugares donde reciben a personas en condición de calle con alguna adicción, siempre hay condiciones y dentro de esas la principal es que la persona esté dispuesta a dejar las drogas, pero no todas las personas pueden o quieren hacerlo. Entonces allí entra en función el Notel, un espacio seguro que cuenta con 16 camas (10 camas y 6 camas más por si alguien llega con heridas graves ya que tienen un doctor que les apoya en estos casos), se les brinda el alojamiento por esa noche, cena y desayuno y la única norma de convivencia es que dentro del lugar no está permitido el consumo de drogas, respetando su decisión de vida y dándoles la libertad de elegir como quieren vivir su vida.

Los dos principales propósitos por los que nace el Notel son:

- Brindar un espacio seguro y con condiciones dignas para las personas.
- Retardar el proceso natural de la muerte o en otras palabras prolongar su vida.

Las estadías son para las primeras personas en llegar y pueden tener ciclos de 21 noches seguidas y luego una semana de pausa pero al pasar esta semana pueden volver a iniciar su ciclo.

Además, nos decía que tiene contactos con otros refugios para ayudar a que los que no consiguen un espacio en el Notel también encuentren la posibilidad de dormir esa noche bajo techo.

Transformación en el Notel... buscando el equilibrio y la libertad

Daniel cuando nos cuenta sobre sus aprendizajes en el Notel nos dice que su principal lección fue adaptarse al dolor, ya que nos decía cuando se trabaja con estas personas, se les ve mal o se les ve sufrir, pero



“yo tengo que aprender a equilibrar entre la empatía y el desinterés, yo desde mi posición no puedo cambiar la vida o el destino de una persona, pero desde mi trabajo puedo ayudarles a que por lo menos una noche ellos tengan techo y por lo menos dos comidas y si lo necesitan también un doctor”.

Para que entendiéramos mejor nos lleva a una capilla dentro del lugar, al que nos dice que pueda llegar la persona que quiera y cuando lo quiera, pero que para él ese es el espacio donde encuentra el equilibrio, donde puede reflexionar sobre lo que está haciendo donde encomienda a los huéspedes de esa noche, porque desde la libertad el solo les acompaña.

Y a ti, ¿Qué te hace feliz?

Nuestra platica siguió y le preguntamos a Daniel que lo hace feliz. Por un momento mira al cielo y cierra sus ojos y dice: *“Lo que realmente me hace feliz es estar con amigos, familia y poder ayudar a los demás, es saber que estoy haciendo algo por que esta noche para 10 personas sea diferente”.*

Rompiendo prejuicios

Él nos comentaba de los constantes prejuicios en los

que estas personas son “encasilladas” pero nos decía “yo no puedo juzgar desde allí, los voluntarios que vienen aquí y los que trabajamos en este espacio, los vemos como lo que es un ser humano más al que le podemos ayudar hasta donde él nos abra el espacio en su vida”. Nos relata la historia de un hombre que llego al Notel y decidió pedirles acompañamiento para salir de la adicción de las drogas y desde hace más de 8 años el hombre decidió dejar las drogas y el muy orgulloso nos cuenta que este hombre ahora trabaja con ellos en el área de limpieza y que ya no volvió a recaer en la droga.

Transformar una sociedad

La transformación social desde el Notel en Colonia nos recuerda con mucha fuerza que cada persona puede hacer diferentes cosas por transformar su entorno o por cambiar cosas que no le parecen bien: en este caso una mujer fuerte que decide abrir el corazón y la mente sin fronteras y acoger a las personas con la historia que cada uno lleva consigo como equipaje y la dignificación desde cualquiera que sea su posición, dando la oportunidad de que por lo menos esa noche sea diferente.

<https://caritas.erzbistum-koeln.de/notel-koeln/>





“QUE POR LO MENOS
UNA NOCHE SEA DIFERENTE...”

**NOTEL**

Notschlafstelle & Krankenwohnung
für obdachlose Drogenabhängige



¿EN QUÉ ESTAS VISITAS NOS CAMBIARON Y NOS DEJARON FELICES?

Dos grandes preguntas que sin duda nos hacen volver en el tiempo y volver a esos encuentros, dos preguntas que llegan a la mente y al corazón y hacen resonar todo lo que vivimos.

Para nosotras, el conocer estas experiencias fue muy significativo y sin duda alguna nos amplió todo un panorama de expectativas que no conocíamos, es como cuando tienes una moneda, pero solo has podido ver uno de sus lados, el adentrarnos en estas experiencias para nosotras significó eso, conocer el otro lado de la moneda, ese lleno de colores, de vida, empatía, libertad y amor. Fue conocer personas que han descubierto su camino de felicidad en diferentes circunstancias y se aventuraron a seguirlo, que rompen los moldes y quiebran muchos estereotipos.

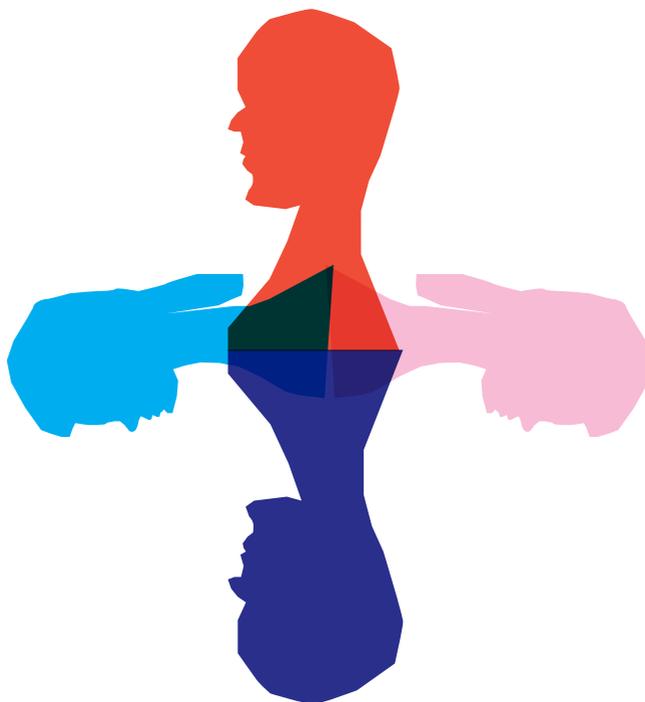
Y a la pregunta de si me dejaron feliz, creo que esta fue una de las aventuras más bonitas que se pueden experimentar estando en un país tan diferente a los de nosotras. Vivir esta aventura y que estos encuentros pasen en la realidad nos hizo sonreír y nos hizo feliz. Ha sido muy bueno encontrarnos para, juntos con varias personas, adentrarnos a conocer más sobre esta gran ciudad y sus espacios humanos, pequeños o grandes. Nos sentimos muy inspiradas y sobre todo nos llena de mucha esperanza, porque encontrar rostros sonrientes no tiene precio, saberse con más personas que tienen un corazón abierto fue muy especial.

Los contextos sociales entre Latinoamérica y Europa no son tan abismales como en ocasiones nos lo hacen creer, hay diferentes problemáticas sociales, diferentes contextos de vida, hay diferentes personas, pero cuando se trabaja con el corazón y desde la perspectiva solidaria, el objetivo es el mismo, aportar un poco desde lo profundo de nuestros pensamientos, emociones y sentimientos para disminuir dudas, dolores o miedos de las otras personas, no hacerlos sentir diferentes o mejores, simplemente hacerlos sentir personas. En nuestros países (Costa Rica, El Salvador, Perú) trabaja-

mos desde nuestra esencia, desde la empatía y la solidaridad y fue sin duda alguna increíblemente enriquecedor conocer a tantas personas haciendo cosas increíbles y diferentes.

Estamos muy agradecidas de haber podido vivir esta aventura. ¡Gracias a todas las personas que han hecho posibles estas visitas!

Köln, Cusco - 20.04.20 - Mirna, María, Heike



Ver con ojos latinoamericanos la realidad de Alemania
para generar diálogos profundos sobre lo que es la felicidad...
ese es el viaje al que les invitamos con este documento.
No se trata de solo conocer experiencias motivadoras en Colonia,
sino conectarse entre seres humanos
de países y continentes diferentes
que buscan co-crear vínculos humanos y momentos de felicidad.

Esta publicación quiere llegar a todas las mesas
para compartir ideas y experiencias,
para inspirar y mostrar que otro mundo YA existe.
Con esta perspectiva, los espacios Altoparlante buscan
este tipo de conexiones poco probables
y promueven caminos para experimentar
otras maneras de pensar, de relacionarse y de cooperar...
sin fronteras.

